

Les prénoms marchois

On observe souvent un changement phonétique : Piare = Pierre, Ugène = Eugène et Ugénie = Eugénie, Farnand = Fernand, etc.

Les prénoms féminins sont précédés de LA sans que cela soit péjoratif :

Yonard = Léonard > (la) Yonarde = Léonarde
Farnand = Fernand > (la) Farnande = Fernande
Arnest = Ernest > (l') R'nestine = Ernestine

L'emploi de LA entraîne une contraction du prénom :

la Lice = Alice, la Phonsine = Alphonsine, la Lexandrine = Alexandrine,
l'R'nestine = Ernestine, la Gustine = Augustine, la Norine = Honorine

Cette contraction était aussi valable pour les hommes :

Lexand(r)e = Alexandre, Lexis = Alexis

L'emploi de diminutifs est courant :

la Margui pour Marguerite, la Mado pour Madeleine,
Mémin pour Germain, etc.

Certains prénoms ne changent pas au regard du français :

René, Renée, Mélanie, Jean, Catherine, Marie, etc.



Mes arrière-grands parents, Paul et Angèle avec mon grand-père André au mariage de mes parents

On voit que Pierre se dit Piare en marchois : avec la graphie normalisée occitane que l'on veut imposer en Creuse, Piare deviendrait Père ce qui dénature totalement la langue et sa façon de nommer.

Les prénoms marchois (suite)

Nombre de prénoms marchois perdent une ou plusieurs syllabes. Ce phénomène d'aphérèse se retrouve en pays d'oïl : à Gaye, commune de la Marne, on dit, comme dans la région de Montaigut, Phonsine pour Alphonsine. A Crozant, comme en Vendée, Auguste devient Guste. Ce phénomène touche bien sûr les prénoms féminins comme, toujours à Crozant, La Gusta (Augustine), Mélie (Amélie) ou bien encore Lexandrine (qui se dit Lecsandrine). Alexandre se transforme en Lexandre /lecsandre/ : c'est exactement la même prononciation dans les Deux-Sèvres, la Vienne, la Charente, etc¹, avec la même graphie (Lexandre).

En marchois, Eugène se dit Ugène. A Grandvaux, près de Saint-Claude dans le Jura, on retrouve Ugène pour Eugène. En normand, -U remplace aussi -EU, dans la prononciation d'un grand nombre de mots : Ugène, Urope pour Eugène et Europe. Autre exemple dans les pays d'oïl, dans la Mayenne, où Eugène devient aussi Ugène. Si dans une même famille, le prénom était le même, on donnait des surnoms : Ugène et p'tit Gène.

Autre changement phonétique pour Claude qui devient Glaude en pays marchois comme en Bourgogne.

On note aussi la mouillure avec Léon qui se prononce /léyon/ comme dans la Vienne, la Charente-Maritime, où Léontine se prononce /liontine/. Même chose pour Juliette qui devient /juyette/... comme dans le Poitou et la Saintonge.

Autre particularité marchoise, le fait d'utiliser le deuxième prénom : mon grand-père s'appelait à l'état-civil Armand mais on l'a appelé toute sa vie André. Maurice Roy de Fresselines, écrivait pour sa part que « *quelques cadets étaient caractérisés: Cadet Sainson, Cadet de l'Angèle, Cadet Léger* ».

Enfin, on a ajouté au prénom celui du lieu-dit : l'auteur des maçons de la Creuse, Jean Petit était aussi appelé Jean dau boueix. A Crozant, les femmes, surtout si elles étaient « rapportées » (extérieures au village), étaient désignées par leur nom de famille féminisé (la Péroune, etc.). La consultation du site internet consacré à la généalogie (gendep23²) offre les actes de sépultures de 1700 à 1719 des communes creusoises. Il permet de retrouver des noms de famille issus, par exemple, de la commune de Saint-Sylvain-Montaigut : on retrouve des Delafaye, des Dumasbonson, qui correspondent aux hameaux de La Faye et Le Masbonson.

Ces actes donnent aussi des informations sur les surnoms d'habitants de cette commune : Sieliard, l'Aîné, Jean Plumet, le Jeune, Rossignol, Fleurat, Ragotif, Bonjean, Praticant, Frisat, Ligueur, Coucaud, Fils, Beaupilat, le Petit, etc.

C'est aux hommes à qui on attribue le plus souvent un surnom. Toutefois, Léonarde Delafaye était surnommée à Saint-Sylvain-Montaigut « Fortunette ».

Pour finir, si dans cette commune le prénom de Sylvain était logiquement répandu, les plus courants étaient toutefois en 1700 Léonard et Léonarde.

¹ Source : Eric Nowak, *prénoms poitevin-saintongeais*,
<http://projetbabel.org/poitevin-saintongeais/prenom.php?q=a&c=list>
² <http://www.gendep23.org/>